

2003

EPV 009 Clark Field Notes 2nd Half 2003

Acacia Clark

Follow this and additional works at: <https://digital.kenyon.edu/honduras>



Part of the Archaeological Anthropology Commons

Recommended Citation

Clark, Acacia, "EPV 009 Clark Field Notes 2nd Half 2003" (2003). *Four Valleys Archive*. Paper 96905.
<https://digital.kenyon.edu/honduras/96905>

This Field Notes is brought to you for free and open access by the Anthropology at Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange. It has been accepted for inclusion in Four Valleys Archive by an authorized administrator of Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange. For more information, please contact noltj@kenyon.edu.

Week 3 - ~~WAAA~~ Acacia & Lito

7-14-03

Dr Angel M. Perez

Sr. Alcalde El Paraíso Copán
Electo por el pueblo Período de 2002-2006.

14 años de residir Aquí

* vino en 1989- hacer el servicio social centro de salud.

* el haber realizado el servicio en el centro de salud. Por la noche atendía la gente en la casa de el

y esto era servicio al pueblo integro muchos comites, grupos.

* mucha y los politicos le propusieron ser alcalde hace unos cuantos años

y despues de escuchar a mucha gente señor que le lanzara como alcalde.

4

* Enero 26 2002

Proyectos

2002 → 27 proyectos (casco urbano)

Aulas Escolares

Cajon puente

Re forestación (protección de cuencas)

Sala de Maternidad en el centro de salud.

Adoquirando (Alubia, goma -

(6,000 mts.)

63,000 Beneficiarios Directos

344, ~~Adoquirando~~ Adoquirando de granos.

1,200,000 Alubia.

Total (1,725,000)

27 años pasado } 35 proyectos
8 este año }

W 4

¿ Perspectivas Antes y después ?
Aspecto físico del pueblo,
Culta de la población
antes. Inseguridad en general
~~problemas.~~ sectarismo Político.

Metas → política es gobernar para todos
los habitantes. (apoliticamente)
→ sin distinción de colores políticos, Religión y Raza.

¿ Visita a las Aldeas ? por temas de viaje y gestiones
12 aldeas visitadas. casi no queda tiempo.
Próxima Asamblea en el Tesoro.

¿ Perspectivas de los Arqueólogos ?

- ^{de mucha} importancia del proyecto de Arqueología.
- proyecto más importante del municipio.

¿ Los habitantes como nos ve a nosotros N.A ?
Hay mucha gente que sabe el proyecto.
pero existe Apatía de mucha población
sobre integrarse.

→ Informe
hace tres meses presente el Informe.
Al proyecto del Golfo.
Existen la posibilidad.
tuvo entrevistas con personas encargados en turismo
& si le damos importancia

②

posibilidades es mucho para que se apoye este proyecto.

- hacer propuestas a instituciones.
- Posibilidades de financiamiento.
- antes de noviembre.

¿Que espera en el futuro del proyecto?

- asegurar el futuro para los hijos nietos.
- piensa ver al paraíso bien avanzados ~~en~~ ^{fuertemente} hablando.

← Referente al desarrollo copán) *

al hablar el proyecto Arqueología Aquien el paraíso para poder pedir apoyo para el proyecto y que tenga pueda continuar.

(Historias.)

Gobiernos Municipales.

- Un alcalde que destruyó el cerrito.
- En cada perfil que se presenta se agrega la historia del paraíso (narrar)
- se a descuidado el paraíso.

casi no hay obras.

→ Be Refino al Alcalde Neme Mejía habla que si deya presedentes, obras calles balastreadas.

→ Ideas sobre conocer el proyecto?

- Promoción del proyecto a trave de la Radio del Canal de T.V., Revistas con fotografías
- Presentarlo al pueblo. para que se entengre

- Promoción sobre el proyecto ...?

¿ Sugerencias para cuidar los sitios?

- Limitadas Económicas muy poco.

- Discutir en cooperación municipal para proteger todo y vigilar.

→ ¿ Que se puede hacer para evitar errores? ^{Referencia} A copin

- Crecimiento poblacional

evitar al máximo.

- Preguntas

- 2ª Sugerencias para los Arqueólogos?

→ Admira los Arqueólogos. fondos.

Interés enorme en el proyecto.

- un trabajo Ad honorem.

sugerencias → Etapas de trabajo más largas, todo el año

Enteros (sobre Dueños de solares?)

Que hay que de tener dudas preguntas.)

¿ comentarios de las personas sobre el proyecto?

- Existen comentarios de muchas personas.

que se pueden llevar las piezas arqueológicas

→ Sugerencias →

- Dar un Informe sobre el trabajo realizado

- convocar a una Asamblea al pueblo

- para dar un informe

- siti lugar para guardar lo encontrado.
buscar un sitio.

(3)

¿elecciones para Alcalde?

- No tiene preferencia política
- sino cumplir con lo prometido.
- Preguntar a las personas para que den sugerencias.
- Dejar precedentes.

→ sugerencias al próximo Alcalde.
→ tiene que tener continuidad
porque allí está el futuro del Paraíso
→ persona con una buena preparación.
para el desarrollo del Paraíso.

¿Criterio personal?

suma importancia el proyecto.



al contorno



al contorno

†

7-16-03

Vicente Coballero.

¿ Como era el pueblo?

Era una Rancharia, solo habian 3 casas.

¿ sobre leyenda.?

El Angel Viter.

un hombre importante.

7
6
Le llevaban un Doncella cada semana.
Querian sacarlo de aqui porque estaba haciendo el mal
~~cerito~~ ya hicieron la guerra y murio un gobernador.

Cerito → Que contaban gallos por la noche.

Era un cerito encantado.

el cerito era mas grande pero lo excavaron
con un tractor para hacer carreteras.

1
0
al costano.

7
0
Sacaron una campana que sonaba bustina y
la sacó Gerónimo Ramos. no lo debían permitir
esta que la regalo.
mas o menos en el año 1965.

hay unas escalinatas.

7
0
habia mucha piedra fina plana.

se llevaron esa piedra para construcciones

La siquanaba

Es un encanto que sucede.

En ~~vita~~ a mi padre le salio.

se encontraba boñándose

7
0
es greluda y tetuda pechuda se fira
los chichos en los trabaja para atras.

- Participo en la alcaldia (1968)

habian unas piedras, monolitos

una campana que daba la hora.

La Campana
un auxiliar -> le pego y se quebró (1952)
& se desapareció.

Monolitos

Eran cuadrados
tenían dibujos. cosas de Mayas.
también se desaparecieron.

habían Indígenas

Prof. Juan José Mejía.

37 años de vivir en el Paraíso.

Es del departamento de Copán en 1967
a trabajar en la escuela.

? El Paraíso, la mayor parte de vivienda eran de madera
hecho de Monaca.

? frente al parque, el cabildo municipal era un
casera de madera, estaba el telégrafo. casa
de Lagareque.

? había mucho, el pueblo era vástamente pequeño
la escuela esta repartida en varias casas
alquiladas.

wando? Antes solo habían 5 maestros.
? actualmente 24 maestros.

Cerrito.

era muy alto.

rodeado de piedras.

? En la escuela se cuidaban unas piedras.
con caras mayas con jeroglíficos.

año
1972-1974

Piedras con Caral?

? Al construir la escuela desaparición. las piedras
había un funel abajo del cerrito.

? el alcalde destruyó el cerrito con intenciones
de ~~de~~ encontrar algo.

? A los alumnos se les explicó era tembas mayas
que vivieron mayas aquí.

* Cuando se estaba haciendo cunetas para los aguas Negras se, ~~encontraron~~ piedras huesos, y paredes de piedras frente donde Oscar contreras.

* si un escuchado sobre la leyenda del Angel viter. y de la siquianoba.

• Sobre el proyecto.

7. Es una cosa buena a beneficio del Pueblo se espera, ~~bu~~ una buena comunicación sobre el estudio para los mayas

• Cerrito

La intención del Alcalde encontrar oro, Piedras Preciosas era bien alto y se metieron el tractor Encarnación Hernandez (Chon Calaguala) año mas o menos 1972 - al 1973.

* En la Alcaldia.

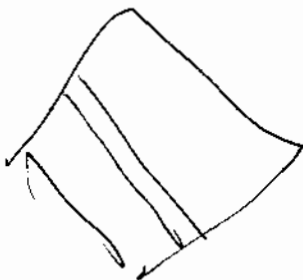
habim. unas piedras (monolitos).

4 ~~es~~ y una compañía.

Un Refor Hacienda las Alsacias.

* Entrevista a una nativa y dice que donde vive actual- mente Don Gum Melendez, era como una

7. Plazuela y allí se celebraban los Quince de Septiembre. Se veía como un estadio.



(From Juan Jose Mejia)

XIII Censo de Poblacion y V de Vivienda realizado en el municipio del Paraíso departamento Copán

Area Urbana.

Viviendas censadas	928
total de personas	3,952
total hombres	1,966
total de Mujeres	1,986

Area Rural

Viviendas censadas	2,878
total de personas	14,123
total de hombres	7,308
total de Mujeres	6,815

Urbano Rural

Viviendas censadas	3,606
total de personas	18,075
total de hombres	9,274
total de Mujeres	8,801

Randos
Macrones
Chudlos

→ trunks
→ the difference

7-10-73

Rosendo ~~Roberto~~ Reyes

34 años de vivir aquí.

Como era el porambo antes.

llovía mucho, no había carretera.

? Fungos ^{pasadero} atolladero (carretera con mucho todo)

? cuando Manuel Mejía, el Alcalde se arregló las calles

? trajeron motor de luz.

Cerrito

Que los escarvaron

encontraron un gusano le pegó un martillazo y se hizo nada.
en más Alto.

Cafetal

? fue esclavido por frando Tomás.

? leyenda

? Salía una persona que es asustada

? un hombre desconocido.

La siguandota.

? Que una mujer venía siguiendo a San tos.
y lo asusto.

11

Prof. Carlos Hernandez (subdirector)

21 años de labor 1982 (14 de junio)
Vino a trabajar como Docente en la Escuela
Ramon Rosa.

Desde la llegada a Combiado, en cuanto
a conducta y de cultura en este pueblo.

Cerito Cerito

se le metió el tractor y destruyó.
y no se le dio la importancia devida.

Cuando se hicieron los canales de Aguas Negras
se encontraron Paredes caritas mayas. y
un muro

leyenda.

La Siguanaba

La chancha con cadáver

La mula con freno.

El itacayo.

~~La mula.~~

La Siguanaba

una mujer alta, pelo largo.

con pechos grandes

le gusta seguir a los niños para hacerlos
a mamar

El Itacayo

hombre alto peludo, gigante.

pega enorme grifos, aterriza

②

- En el paraiso.

Hay muchas cuevas Naturales.

- Opinión de Los Arqueólogos.

Desempeñando su función social
Despreocupados Nuestras intenciones
a nuestra imaginación, allí en el cerrito

es esta vida muestra al pueblo.

por Ejm. desarrollo en los servicios de comunicaciones
servicios, ~~restaurantes~~ comedores, Hoteles etc.

Uanto del Papa.
se emborrachó

Mejo una mula, se escuchó los pasos.

y alguien dijo señora aquí le traigo
su esposo y lo dejó caer y la mula
desapareció.

La historia del critán
Grita

- El Duende.

El duende perseguía a una muchacha.

y para que se creera iba hacer un desorden.

Le decía una muchacha que El Duende, que
perseguía para enamorar, y la perseguía por todos
Duende se llama Dieguito,

se filda como un espíritu malo

La mujer como poseída

se atrapa por los ojos y labios y orejas lucharon por ella hasta que

①
Prof. SOB Elover Salguero.
Origen de El Paraíso Copán

Leyendas.

Angel viter

una historia sobre que el Paraíso va hacer destruido por la Quebrada El Rosero.

Cerrito

- ? Siempre se ha creído que hay vestigios Mayas se esperan buenos provechos para nuestro desarrollo considerado como tesoro de Honduras.
- ? cuando pedían trabajos Manuales.
- ? entonces en el cerrito extraían piedras para hacer una carita Maya, o un dibujo se encontraban en la superficie.
- ? Hacían collares con las caritas Mayas.
- ? Hubo un alcalde que fue con otras personas a excavar con barros picados y descubrieron Paredes. (fue mas o menos - 1966-1967)
- ? Otro alcalde Metió un tractor que dañó la cuspida del cerrito. (fue año 1970-1975) Oton Calagüen Encarnación Hernández era el alcalde.
- ? - Ferrus de la piqueta en una cueva encuentran ojos de barro.
- ? - Era muy común antes después de los ferrus Aclutas, puntas de lanzas.
- ? - En la municipalidad había una campesina enorme que fue encontrada en una montaña que alguien buscaba pacayas. descubrieron esa campesina y después se desmoronó al perderse

Prof. Elio J. J.

- Otros Arqueólogos.

vinieron cuando, se fueron las cunetas de Aguas Negras se descubrió una pared y vinieron unos japoneses.

7 - Dican que había en la alcaldía una piedra tallada.

7 - Sobre los Arqueólogos.

Hay mucha importancia. plena seguridad tenemos optimismo.

Que hay cosas interesantes aquí en el País.

- Que piensa de los Brigados

7 los considera personas que no aparentan lo que son.

Que hay personas con mucha capacidad y que son solidarios y que han apoyado mucho nuestro país.

El tiene mucho aprecio.

- El Dvendi.

- De una persona bien vestida.

Del cadete que ayudaba cadetes

que hay un cadete bueno y uno malo (bueno blanco malo negro)

- Un carro Negro que salía por las Noches.

7 - Cuando - una chuncha (cerdo) que no dejaba pasar a un señor, el señor se tiraba con Mucha y no le pegaba. entonces le hizo una cruz con la lengua al mactaete y así le pudo pegar. y al día siguiente una señora tenía un Mechero (supuestamente la mujer se convertía en chuncha)

7-10-03

1952 Prof. Rafaela Ramos-Lopez

Originaria de El Paraíso.

hija de Geronimo Ramos.

El cerrito

Escargaban y encontraban piedras.

habían entrado a un canto,

es el túnel que habían echo y de repente
un estallido y se aterro esa cueva.

Tiono el cerro.

Que un gallo canto.;

- Alcaldes habían unas grandes estelas
muyas -

- cuando estaban en la escuela los Meribon
al cerrito y entra

Angel Viter.

se escuchaba una voz, (Que
se reunía la gente, como un credo religioso
lo relacionaban.)

se escuchaba voz, que habla con cejos.
a la gente, les prevenía de lo que iba a
suceder (como desastres, muerte)
también predijo que el paraíso se iba a perder
que la quebrada iba a destruir el paraíso.
la voz en cierto tiempo dego de escuchar.

Los Niños hablan del cerrito y dicen que hay
ruinas.

→ Al cerrito le quitaron el tractor.

1970 - 1975, Alcalde.

Encarnación Hernández; ~~se~~
Para sacar material ~~→~~ que fueron utilizados
para construcción.

El gobernador político le ordeno

→ Antes muchas personas iban a pasear al cerrito.
un pozo de Agua se llamaba el Matazno.

○ (Matazno porque al pie de un árbol llamado Matazno
cuando el tractor tal vez se destruyo.

- Antes se utilizaba agua de la Quebrada
para todo (para tomar, lavar, etc).
se cuidaba mucho la quebrada.

- Que piensa de los Gringos.

- Con mas cultura.

- Los Niños le forman ~~los~~ mucho cariño
sobre los Norteamericanos.

- Se les Respetan, se les admira.

* Que piensa del Proyecto.

→ Que el paraíso Florece algo bueno.

○ Por frente de ingreso, de inversión
se alcanzaria un desarrollo.

○ se desea que se hace rapido. que se llegue
a confor. algo bueno. Aquí.

Brujas.

Bruja Embregar. Echizar.

* Donde vive Juan Lopez, (alli vivia una
muchacha que al a el le gusta bien, en
muchacha se llamaba Angela

y flego una Noche y Yo estaba ~~cerrado~~ ^{cerrado.}
y el l. vio al fondo de la casa. habrian
gente alrededor de un fuego; y luego
se convertian en chunchos y que este
Señor (el Papa de Dainy Pabulu) corto con
un machete a un chuncho y al dia
siguiente pregunto a la muchacha Angela
y ella respondo que habia cortado al Papa
(que la gente se convertia en chuncho)

①

62 - Arnulfo Calzallero

18/07/03

56 años (vivir aquí)

El Pueblo

Era una Ranchería

El cerrito

Lo mantenían bien chapeado.

después lo utilizaron para sacar piedras.

? - Antes era muy bonito, era redondo todo ha sido destruido.

- ~~Antes~~ después de sacar piedras se veía como una escalinata.

- Cuando se escarba se sacaron piedras, Cuadrados con glifos, cosas mayas. muchos cosas.

Leyendas.

- La leyenda el Ángel Vitor.

era un señor que curaba, que caminaba de noche, curaba a la gente de las enfermedades.

Se desapareció y no se volvió a saber de él.
Un señor bien inteligente.

- La Siguanaba aparecía en la noche.

? - una señora alta con pelo largo, se peñaba el pelo para la cara, y tenía pechos grandes y llamaba a la gente.

- En el Camino Real, hasta llegar a San Antonio antes la persona salía a la puerta de la casa

y se miraba rodear una bola de fuego.

- Municipalidad. (tesorero Municipal) fue don Arnulfo. en el año 1963. (estuvo 6 meses) trabajaban unas piedras que se cavan del cerrito eran 3 piedras (dos caras | era medio cuerpo, la otra del cuello y una parte para el y una piedra cuadrada Una de dibujos de jeroglíficos.

7 Estaba un Reloj y una campana fue regalo
de la finca de los Alzacias, era un brinco
7 El dueño de esa finca y regalo un reloj.
empotrado de madera con rombo.

Una campana, la giraban en dos postes.
y la sonaban se escuchaba muy fuerte, a
mucha distancia se podía escuchar.

La sonaban para dar la hora.

pero un día el policía encargado de sonar
la campana al darle fuerte se cayó el fierro
que sonaba y el policía, sonó con ese
hierro por encima y la quebró, y hasta
que se fue destruyendo

- Sobre el proyecto.

si siguen descubriendo cosas más, nuestro
pueblo se iría arriba.

mucha penitencia. se convertiría un lugar
muy turístico.

- El Reloj se arrinó y luego desapareció.
- las piedras un delegado militar de S.P.S.
se las llevo (apellidado Ruiz)

(2)

sobre los Gringos

una hay muchos comentarios.

unos dicen que muy bien que estén aquí porque se descubre algo bueno el pueblo va a desarrollar mucho.

Otros dicen que los gringos se lleven todo. según la mentalidad de ciertas personas. como sucedió en Copán.

El prauzo ha cambiado mucho. he crecido mucho...

- Han escrito unas partes.

- En la calle principal del prauzo, hace mucho tiempo al papa de Don Arnulfo, se le aparecía un animal Negro, que le sonaban los huesos al caminar, era el cadozo.

También perseguía una Mula que le escuchaba las espuelas, se sonaba el freno.

7 - Cuando se estaban haciendo las unetas de los aguas Negras, frente donde vive don Arnulfo caballero actualmente, se encuentran

4th week - Acacia & Lito

7-21-03 Gregorio Sagastume (nacido 1916)
Monday 1939. Llego al Paraíso 87 años

El Paraíso

era una Rancharía.

La Municipalidad estaba donde vive actualmente.
don Juan Melendez

? 1924 mas o menos creció el Rio y se salió
de su cauce

? La Quebrada se creció que pasa por la calle
del porque.

1939 habian 25 Casas de habitación
y 4 casas publicas alcaldia Iglesia Escuela
Capilla.

Cerrito

? Sacaban piedras para construcción arreglo y
aceras de casa.

Cerrito era muy alto.
Cerrito

- Vinieron unos gringos supuestamente a buscar
un Mineral y digeron que habia oro, pero
que habia un veneno y que por eso no lo
Sacaron.

~~tambien~~ tambien dicen que habia una laguna y una
serpiente o bato.
cantaban que cantaba un gallo.

? El cerro del cafetal se escuchaba cantar un gallo
solotes y repicar una campana.

Angel Viter

Decian que no lo miraban, solo se escuchaba
la voz.

y de sa pareció.

- del cerrito.

Decían que había un Rey que se llamaba Montesuma.

? Siguanaba (Jaram) Duende (Lauro)

siguanaba una vez la vio hablando de noche es ~~de~~ pelo largo y con eso se cubre la cara.

siguanaba
Duende
?

San Angeles expulsado del cielo
El secreto para que no llegara nada (se dice como comadre)
- son espíritus

(Duende) (Lauro)

es de apariencia de piquetero, es enojado, y si uno lo ultraja si le hace algo a uno

- El cadete (

aparece apariencia de ferrito) es un Angel que avisa a la gente para que no lo maten se para por enfrente (atajando) a dejar pasar. Por cerca del chispal los firadores han visto El cadete blanco.

- Mula frenada.

dicen que pasaba en la calle de la América en ella montado un señor con grandes espuelas. y a la mula le rechirra el Freno.

- Que había en el cabildo Antes.

- una era casa de mujer con un canal atral

- la otra figura de pescado tragándose un hombre
no se saben que se hicieron más o menos 1956.

→ Don Gregorio fue Semanero
es auxiliar, si se personas ir comisiones
para hacer trabajo
para limpiar chupar caminos.

→ En la alcaldía había una campana y un reloj.
(Estos Regal Rafael Rodero)

→ El reloj se arruinó la campana se quebró
y no se saben que se hicieron.

○ Rodero vivía en las Alsacias y se llegaba
al tren, los rieles llegaban a bajo del timón



- no creen en estas cosas de la Siguanaba, etc → son brujerías
supersticiones

- detectaron una campana en el cerro con una máquina

7-21-03
Mon

→ Esto Rufino Guerra Auxume y Rotilia Esperanza Incom Guerra

→ 1960 →

fundación del Paraíso.

era un pueblo pequeño

○ La mayoría de casas era de Madera

○ La municipalidad era de feja

había una Iglesia, una casa pequeña - de madera

Cerrito

→ era más grande.

se ha escuchado que allí sacaron una campana
y luego se quebró y que allí canta un Gallo.
Que piensa Ud.

No cree

- ? sobre la Siguanaba.
- + solo han escuchado pero no los ve nunca, porque no creen.
 - un campesino contaba que se le apareció la Siguanaba, de apariencia pelo largo y tirado en el rostro y no de la cara.

* Según la Biblia hay muchos espíritus en el mundo
habla de espíritus malos

cosas diabólicas existen para el -- pero también cosas buenas

? Satan fue derribado por otros Angeles.
y viven aquí en la tierra.

- es posible que los campanarios de las iglesias fueron construidos de las piedras del temple

* campana/reloj → españoles, pero regalados del señor de Atsacia (Rodezno)

- Don Meme Mejia mencionó antes lo de las herramientas de los mayas que encontraron aquí

↳ wanted to know what would happen to all these
is it possible / would it be taken away? Why
we were not... / longer

7-21-03
Monday afternoon

(not taped)

Coladis Contreras. (45 años)
↳ evangélica, comerciante

El Paraiso Copán
Antes era tipo montaña, soleras volcánicas
sin mucho acceso. (Carreteras)
estaba el cabildo en una casa de madera, (lo que
hoy definitivamente está la Escuela) La escuela era
de adobe, y la casa de la policía.
Y hoy a cambio muchísimo, transformado.

Cerrito
Salía una luz, ella escuchó nada más
hubo un alcalde que le metió el tractor
ella piensa que le metió el tractor para descubrir
Algo (para encontrar un mineral,

Que piensa sobre los Arqueólogos.
Esta contenta por estar este grupo ya que
son personas extranjeras y que están
interesadas en nuestro desarrollo
y ojalá que se convierta en centro turístico

~~Una~~ Que perspectivas.
Una desventaja es que cuando es centro
Turístico, se incrementan los precios en
todo.

→ Ventajas. , porque se adelantará más el pueblo
• habiendo como atraer gente de otro lado
se incrementa el comercio y si esto se hace
Hay fuentes de trabajo.

El pueblo ha cambiado poco a poco.
pero ha habido un atraso por los alcaldes
que han existido

* Cambio Comercial

? Un tiempo un cambio, porque la gente trabajaba si se dio un cambio pero hoy actualmente ha bajado.

? sobre la tienda (tiene 35 años de funcionamiento pero ella de tener la tienda 10 años los ganados por la bajada nuestra economía, referente al Dollar y en estos dos últimos años se ha visto el cambio)

? se dice que antes ~~est~~ (donde está ^{estirada} tienda) ~~una de~~ ~~para~~ antes era un montículo y lo empicaron para hacer esta casa. incluso la piedra encontrada aquí se utilizó para el arranque de esta casa. Hay un intercambio comercial con Guatemala y esto ha ayudado al pueblo para el crecimiento.

? Se intercambia ciertos productos con Guatemala de aquí sale ganado, ropa pantalones camisa granos básicos.

? Cuando ~~se~~ hubo un cambio comercial Alto fue cuando el café valía mucho, un galón valía 300 templos esto incrementó las ventas.

4 se tienen * Se ve un parque Arqueológico, vendiendo extranjeros Hoteles, comedores, restaurantes, centros Artesanales.

- sobre los Arqueólogos

son muy buenos

opina muy bien los Nort Americanos

Son de corazón bonitos, son bondadosos.

Sobre leyendas.

pero no cree.

Salía la siquianaba en la calle del centro hasta que brnda, era mujer de pelo largo cubriendo se el rostro, con vestido blanco salía en lo oscuro despues de la 6:00 de

?
- Le tarde y llamaba las niñas
ella siempre fue incredula

~~La~~ Son cuentos, supersticiones.

ella se fue para los EEUU el año pasado, para comprar, aunque iba a quedar allí \approx 5 meses, solo quedó 10 días. lo que ganó de vender la ropa, etc. pagó el precio del viaje.

Se va para Tegucigalpa/San Pedro Sula cada mes para comprar, y camiones vienen cada 15 días para traer cosas.

Guatemaltecos vienen para comprar Lee, etc que ellos no tienen allí. No es tanto que es más barato sino que es más cerca venir aquí. Ropa interior, etc ella compra en San Pedro Sula.

Wanted to find out the situation...
- out the year to discover more, got process
moving faster, parts que se a...
wanted...
preguntas.../.../...

① 7-22-03 ? estudiante Christian y su padre

Padre Nelson - Orlando Guevara

El Paraíso (6 años de Honduras) (de origen salvadoreño)

Hay cierta transformación (2001-2003)

En poco tiempo, no se pueden

Se ha tratado en evangelizar

A través de diferentes

Hay un proceso de fe

Desde una vida castaña Hay un proceso.

El Analfabetismo, supersticiones (son un obstáculo para la Respuesta de fe, de evangelización.

* El cristiano transforma - pero la respuesta es mínima.

Es mas sensible a la problemática social sensibilidad social. La fe es un compromiso.

Es una zona de bandas delictivas (contrabando, Narcotráfico) se ha logrado un cambio

* Lastimosamente no paso mucho tiempo en el paraíso, no hay una participación en pleno,

* Perspectivas de este Proyecto.

Salir beneficiado.

* Temor es el gobierno no va apoyar completamente.

- Todo occidente son departamentos olvidados, pobres.

- Los alcaldes no se han ocupado del pueblo.

- Los jóvenes (están emigrando Mucha)

* Involucrar

A Comarcantes, guardas, Iglesia catala.

calles

Hotels.

vía de comunicación

? → Perder a instituciones para motivar.

→ Por ser un lugar Fronterizo

es un problema para el desarrollo

? Nocturno, bromas (esto es un abrazo

(2)

Iglesia católica
Evangelización

Apoyo del Gobierno.
→ porque no hay (Economía.)

Templo de San Antonio (Patrimonio Histórico)
Cerro Azul (Obra de Arte)
Cueva (El Corbollar)

Junue (Señor Arco de los Caminos
Maya comerciante del Peten)
llegaba hasta Panamá Colombia)

sobre los Norteamericanos

Si ha escuchado,
EEUU. ha visto, y ha evolucionado el trabajo

La Iglesia de Dios:

o Apoya.

El evangelio de Aculturación

fortalecerse, y aprovechar lo que se
tiene.

se cuida y se protege el trabajo

La vivienda, las tierras, las tradiciones

→ Nuestros invitándoles
es apoyo esta y segura.

Exageración Obispo →
Frustro

→ negative perspective
development
→ why that things
taken away.

* Leyendas.

Superstición, no son Realidad
puede haber un templo
exageraciones.

para explicar un mundo
fenómenos extraordinarios → explicación
cuantifica

James
195 años

Pueblo Mayas con ritos en esas leyendas

- Duende.

→ TEL.

Monoteistas (1 Dios)
Politeistas (muchos)

Antes
1942
de son
1942
archivo

Opinión de los Dioses

Religion Monoteistas (un solo Dios)

Politeistas

como no habria una respuesta cierta
creian en algo para a tribu. algo
de ver lluvia y no para (Dios lluvia)
sol y guerra, la luz (Dios del sol)

• Obispo. Monsiñor Luis Alfonso Santos Vill

Obispado Santa Rosa Copan

Tel. 20 calle - NE N° 122 Barrio Mercedes
662-00461
Tel. 898-15-41

7-12-03: Florida (w/Lito)

repaso con la cinta

Padre Nelson. Orlando Guevara
Es de origen Salvadoreño (6 años en esta zona
~~sobre~~ en el paraíso (2001 - 2003)

de convivir en El Paraíso
Hay cierta transformación que se puede observar
en poco tiempo.

casí no se puede dar información por lo
poco de convivir aquí en esta zona.

Se ha tratado de evangelizar a través de
diferentes maneras, hay proceso de fe
desde una vida cristiana hay un proceso.

Pero hay una Respuesta de fe, que a veces
es interrumpida por los obstáculos:

El analfabetismo, supersticiones.

* El cristianismo transforma
? pero la respuesta es mínima de parte de
la gente.

? * A veces es más sensible a la problemática
social, (sensibilidad sencilla)
La fe es un compromiso.

Sobre El Paraíso

Buena toda esta zona es de bandas delictivas
(contrabando, Narcotráfico, Contrabando de ganado)
Algunas bandas han desaparecido (ta de los chin-
chichas, los Hidalgos).

Pero se ha logrado un cambio muy poco, a través
de la evangelización, ya que la fe es compro-
miso, de familia de principios y mucho más
Pero que tristemente no pasó mucho
tiempo en El Paraíso, no hay una parti-
cipación en pleno, Además solo con los
feligreses, a los que llegan a la ~~Iglesia~~
No hay relación con toda la comunidad Iglesia

wando/
como/
convivan?
Más
información?

punishment??

graduaciones no?

es muy poca, he compartido con el colegio (dos veces) y con la comunidad en una feria Patronal, o traves con los Alcoholicos Anonimos con los comerciantes con la asociación que estaban haciendo.

Tal vez esto ha sido por mi trabajo como lo enfoca.
- Pero con los Alcaldes he querido hacer un trabajo bueno con los ~~cuad~~ ~~entre~~ cuatro alcaldes de la zona que me corresponde (El Paraíso, San Antonio Florida y San Jerónimo) la Parroquia abarca estos municipios.

Tuvimos como tres reuniones pero no llegaban todos alcaldes, siempre faltaban algunos. Yo les decía a ellos que esta carreta, ~~es que~~ este lugar, es lugar de turistas, esto lo digo por que yo comparti aqui por el Peten Río Dulce (Guatemala) y por esta carretera, es completamente cerca por este trayecto, En el Paraíso en cambio de pasar por San Pedro Sula o por Chiquimula,

Si se lograra mejorar esta carreta, sería un trayecto corto, El Paraíso, Copm Ruinas, y Paraíso Quirigua y El Peten, (se evita una vuelta grande) se ahorraría tiempo.

* * Se han querido tambien hacer reuniones con catolicos protestante con evangelicos para unirlos y esperar un desarrollo humano social del pueblo, pero no ha existido posibilidad
? despues de haber compartido esto con ustedes yo considero que es poco, es minimo.

Padre cont.

- Que perspectivas
constantando que existen vestigios Mayas.

El pueblo es muy beneficiado.

Pero hay temores:

1) El gobierno (nunca va apoyar economicamente para que se siga descubriendo

2) Todos estos departamentos de Occidente (Copim, Ocoatepeque, Tempira, Intibuca) son departamentos olvidados, son pobres.

3) Los alcaldes no se han interesado por el pueblo por un desarrollo, por lo menos por lo mínimo

A veces la ignorancia, hace poco una familia que yo conozco el hijo le dijo a su madre a su padre que queria estudiar arqueología y el padre le dijo que se iba a morir de hambre

?

Solución

* Si se lograra convocar o integrar (los comerciantes, los ganaderos, Iglesia) se podía lograr ser noticia en el país y otras partes, también por desarrollar un Parque Arqueológico también vendría como mejorar la comunicación las carreteras.

Haríamos la atracción?

* El paraíso es un lugar muy bonito, llama la atención, no digamos con sus calles ~~cafe~~ arreglada un hotelito, mas los descubrimientos arqueológicos y su carretera comunicándose (Paraíso Puente, Paraíso Copim Ruinas, Paraíso Quirigua) sería con una gran facilidad, se ahorraría tiempo, dinero, El turista podría detenerse unas horas a visitar.

* También motivación a la población, a los alumnos de las escuelas, de los colegios hay que promover.

cuando?

A veces se mira que hay mas turistas extranjeros que locales.

esa promoción hace falta; a tal grado que cuando escuchamos aquí en el País hablar del Paraíso todos piensan que Es Paraíso el Departamento, No El Paraíso Municipio de Copán. queda relegado olvidado.; Wego se escucha de parte de la banca (los bancos) que da miedo invertir por ser un lugar fronterizo es temeroso (No se puede poner un banco porqu puede ser asaltado, estos son defectos que perjudican el pueblo).

Independiente de todo esto, yo miro el lugar muy importante desde ya. que sea visitado promovido.

* Porque el gobierno no apayoria la arqueología en El Paraíso.

~~Porque~~ porque el gobierno no maneja fondo para esto; si se maneja seria fondo para pagar unos empleados y este lugar es muy llamativo y yo decía de un a los alcaldes que este era un lugar turístico (El Paraíso) sin saber estos descubrimiento, y si a esto le sumamos el cerro Azul (Flora Faura una cueva ~~cerca~~ El borbollon cerca de la playon (se cree que esta cueva conecta al Paraíso con Copán Ruinas) conociendo las Rutas de los mayas a traves de los rios. pueda ser mas descubrimientos hechos, el Paraíso es un lugar turístico.

y es por eso que tenemos que trabajar para desarrollarlo, Nosotros como Iglesia estamos desarrollando la cultura, el Arte anteriormente en la feria Patronal nos involucramos, Para inculcar el arte, la ^{artesanal} artesanía

? Chay gente campesina que borda muy bien }
tambien la musica, el canto propio del
lugar, la unidad para hacer artesanias.
La Iglesia esta despertando la sensibilidad
tambien se generaria fuentes de trabajo
y esto es una manera de entretener a los
niños Jovenes (ya que los Jovenes estan
emigrando mucho para otras partes EE.UU.
Guatemala o para otro lugar del Pais)

El grupo que tiene la Iglesia de promoción
social arte cultura se llama Junve
(señor o Amo de los caminos, se refiere
a un maya comerciante que viajaba
de Yucatan (arriba del Peten) hacia todas las
costas de Centro America en aquel tiempo
se cree que llegaba hasta panama, Colombia.

Que opina sobre los Norteamericano
he escuchado de los Norteamericano en El
Paraiso.

y yo he visto y he escuchado que estan
trabando alli en el sitio de El Paraiso.
que es un sitio muy grande.

yo siempre he dicho que si viene alguien y si
aporta es bueno, siempre y cuando no se
lo lleve porque eso es propio.

y nosotros deberiamos estar agradecidos
y deberiamos de promover.

y la Iglesia va a colaborar en eso.
para rescatar las lotes, culturas.

que papel desempeñara la Iglesia catalogica,
la Iglesia esta colaborando ya esta
'que' involucrada y es una realidad

A parte de Evangelizar
tambien Valorando y aprovechando todos
los recursos. y cuidandolos.

Apoyo a la cultura a la educación
y el apoyo de parte de la Iglesia ya esta
es una realidad.

~~Incluso~~ Incluso la Iglesia de San Antonio copán
es una obra de Arte. No podemos aislarnos
de esta realidad.

La Iglesia tambien tiene que presentar (en obras
de Arte en cultura y otras cosas)

Recomendaciones.

Cuidar lo nuestro. No expropiarlo.

7 Hay que nombrar una comisión de vigilancia
colegio Escuela para cuidar lo nuestro una piedra
por muy insignificante, tiene un valor y hay
que cuidarlo.

leyes cuentos

Acacia (C)

(don't have steam after Meca
Blanco or the end)

17-28-03

Loz Alemán, Neftaly, (Daisy)

(Neftaly)

Mecate Blanco y las 7 Mujeres ^{7 mujeres}
Fue una historia que fue verdadera, la contó
mi mamá en aquel tiempo.

cuales
hombres?
los 7?

Dice que había, en ese tiempo comensaba
a votar la montaña los ~~trabaj~~ hombres.
esa montaña se llamaba Mecate blanco hu
al sur.

construir?

Dice que se fueron 7 hombres con 7 muj
a votar aquella montaña, cortaron madera
hicieron una casa para permanecer allí, y
poder trabajar (galera ^{solo tienen los} casa Provisional)
madera de mecate blanco.

Después que votaron la montaña sembraron
maíz y frijoles y ayotes. cuando se dio
la cosecha, dicen que de la montaña
salía una viejita que movía las cascarras
de frijoles ayote y recojía los pedazo
de elote (y ~~ella~~ ^{ella} ~~para~~ ^{decía} ~~para~~ ^{para} ~~que~~ ^{para} ~~reco~~ ^{reco}
todo ~~esto~~, ~~si no sirve~~, es desperdicio.

es la vida por nicio y dicen que esa seño.
se sacaba un gran chicote (cinturon para pega
a las bestias) ^{chilito azote} y con e

a las 7 mujeres las azaba; las castigaba y
cuando llegaban los hombres, encontraban llor
a las mujeres y preguntaban porque lloran, y
las mujeres respondian, es que de la mon
bajo una viejita y nos castigo (Dicen que l
viejita tenia una colita, una trenza pequ
de pelo atras.)

Después de que paso de la viejita y
un día bajo un hombre de la montaña.

? un gran hombre y el pidió agua y uno
? de ellos ~~les~~ ^{le} dio agua (el hombre era alto
y barban (barba grande) se fue el hombre.
después de ~~+~~ tomar agua, solo sentó a las
? mujeres que eran 7.

? y el siguiente día habían ^{pueblo} sitado (con vocado)
? para que vinieran a Dulce Nombre a posar lista
(llamarlos por su nombre) ~~entonces se~~
~~están~~ Después que se fueron los ~~+~~ hombres
a Dulce Nombre, dicen que dijo una de las
Mujeres, una que estaba criando (parió, tenía
un hijo pequeño) ese nombre que vino eso ~~no~~
es una ~~gran~~ ^{buena} cosa, dijo la mujer a mi entierre
me en esa parba ^{de} maiz (gran cantidad de
maiz y la enterraron (es decir la cubrieron de
maiz y no se miraba) ~~y en la~~ y ya en la
noche dicen que venían ~~Itacoy~~ 7 (siete) Itacoy
(hombres de montañas) y agarron los 6 (seis
mujeres que estaban allí, y preguntaban que
hacía falta una, entonces los hombres se
las comieron a todas (seis mujeres). Cuando
la mujer salió ^{de} donde estaba escondida en el
maiz, por la mañana solo vio las manos
los pies y las ~~caras~~ ^{de las mujeres} cabezas, a todas se los
habían comido, y ella levanto los brazos y
dijo Dios mio, yo me voy para el pueblo.
en el corredor de la casa había un palo de chile
estaba lleno de chiles, y los corto y los
molio y los metio en un traste (recipiente)
hizo una horchata de chile y se la llevo
en las mano, era la uña y carne que llevaba ella
dicen; y se fue por la montaña para llegar
al pueblo, pero cuando iba por la montaña

por que

¿a
cuántas
mujeres,
las
otras?

que hay
que van
entre
el solo
hombre
y los?

ya en
el pueblo?

? una?

otro
pueblo?

2
y le salió el Itacayo al que le ~~hij~~ hizo falta la Mujer y ~~ella~~ ^{el} exclamó ~~tray~~ ~~Dios mío~~ "bueno, aquí venis" y la mujer respondió, "sí aquí vengo" el hombre dijo te buscamos a noche y no te pudimos encontrar, "pero aquí vengo" respondió ella. La mujer preguntó al Itacayo "no tiene un poquito de agua", sí le dijo el Itacayo y le trajo agua, entonces la mujer con el agua y el chile hizo una mezcla y se la tiro (lanzar) en los ojos y le quemó los ojos con el chile y el hombre gritaba y corría por todos lados así es como la mujer se ~~ta~~ salvo que el Itacayo se la comiera; y en el camino encontró los siete hombres de ellas (los que se habían ido para Dulce Nombre. entonces ella les contó a los hombres que a las otras (seis) mujeres se las habían comido los Itacayos de la montaña.

2.
Cuento
de coyote
que fue
traído

7
Dicen que unos hombres se fueron a buscar pacaya (son un vegetal que nace las montañas y echan un fruto que se come, azado o con ~~ta~~ huevo frío o de diferente forma. pacaya) estos hombres se fueron a pacayar a buscar pacaya, hicieron allá en la montaña una choza (pequeña casa provisionera) eran 9 (nueve hombres) y recogieron bastantes pacayas, y la pequeña casa les servía para guardar las pacayas y al mismo tiempo les servía para protegerse de la fieras (2)

(tigres, pumas ^{jaguares}) y en la noche se fueron a traer madera seca para hacer fuego pero cuando a medianoche ~~en~~ cuando estaban comiendo, escucharon un tremendo grito en la montaña (~~es...~~) (eco...) "hay" dijo un hombre de ellos (de los nueve "esa es mi mujer; por hay viene, ^(por allí viene) a buscarme viene ~~en~~ esa viene por hay, "no" dijo otro hombre, "el mas viejo (el de mayor edad) no le dijo, "en las montañas suceden estas cosas que asimilan (imitan) el grito de la gente, pero no es nada" pero nuevamente se escuchó (eco...) "no" dijo el hombre "esa es mi mujer y el le contestó con un grito (eco) y así por un buen rato, se escuchaba el grito en la montaña (eco...) y también el del hombre (eco) y cada vez mas cerca se escuchaba.

De repente apareció la muerte (calavera) y se parecía a la mujer del hombre y la mujer traía un ^{cesta} canasto ~~lleno~~ lleno de carne cocida con arroz, y entro la mujer a la choza y el hombre exclamó "Verdad que les dije es que ^{era} ~~era~~ mi mujer, "no" dijo ella "aquí les traje comida" y ~~de~~ entonces se pusieron los hombres a comer, solo el mas viejo de ellos (mayor ~~edad~~) no comió y les dijo "yo ya comí", después de comer todos, se durmieron todos (un sueño ~~prof~~ profundo que tenían)

Después de que todos estaban dormidos ~~dijo~~ la mujer comenzó a quitarse pelos de la cabeza y empezó hacer una Red (bolsa)

una gran red (una gran bolsa) así que la
construyo toda (la red) y la mujer comenzó
a tocar las cabezas de los hombres dormidos
y la mujer decía esta sason (cuando tocaba
las cabezas de los hombres) <sup>↳ falta poco para
madurarse</sup> y agarró uno por uno de los
hombres y los echaba a la red, (hecho a
los ocho pero el último quería el viejito,
(el mayor) se ~~hizo~~ hizo el dormido y también
lo echó a la red, después que tenía a
todos los hombres en la red se los
llevó en el lomo (espalda) y después
de cargarlos un rato el viejito (señor, mayor
de edad) sacó la mano y comenzó a tocar
a quien los cargaba que supuestamente era
la mujer se convirtió en un animal, y el
hombre tocaba solo pelos, y más pelos
(era un animal peludo) (abundante pelo) entonces
vino el señor como pudo sacó un estabin
(un encendedor) del bolsillo del pantalón, y
puso fuego al animal y comenzó a arder
en llamas los pelos del animal y este
comenzó a gritar y gritar y tiró (lanzó) la
red llena de hombres y el animal se fue
corriendo ardiendo en fuego a través de la
montaña. (Se quemó el animal)
y el hombre (viejito) el que encendió con
fuego al animal, cortó un palo de pacaya
y comenzó a golpear con el palo a cada
uno de los otros hombres que estaban
dormidos hasta despertarlos. (y les dijo, mira
ya nos llevaba la muerte para ese abismo (hoyo profundo,
y todos vamos a ~~morir~~ ~~morir~~ ~~morir~~ morir

se puso
a dormir?
como?

Acacia

7-29-03

Freirindo Caceres, 45 años, nativo de EP

? pavos ^(jolos) del cerrito, gallinas, burro ronaban en el cerrito
(incanto)

hace bastantes años cantaban, en la tarde, cuando empezó a atardecer

los que vivían antes los escucharon

Emérito Vasquez y Freirindo los escuchó

Solamente escucharon

no no el burro

en el
cerrito
de Copetel



si estos

vaca que salía de cerrito (EP)

solo

(a Copetel)
también
se lanzan
truenos

Chon Mendez

palo que movía como si alguien hubiera pegado

pero no
hay nadie

del abuelo - cerrito EP (4 en total)

sacaron - ^{entraron} un vaso de agua en una mesa

hizo el agua del vaso

~~acercado~~ ^{intentó} el salió, los demás se acercaron para ver, pero el agujero ya había cerrado

- hallaron una cadena, grande

el intento a mostrar la cadena, y se la salto de la mano

Siguanaba

hay gente que desaparece/entruere por un la Siguanaba

es una mujer ~~blanca~~ vestido en blanco

apareció a una niña cerca de aquí

nació 1905

abuelo

lo contó

↳ a él

municipalidad y ^{posteo de} cuartel - ^{policia} estaba enfrente del cerrito

hubo un asesinato - murieron 8 hombres

porque entraban inmigrantes de Guatemala
rebeldes / guerrilleros

a refugiarse a

vino la comisión de militares de Santa Rosa)
porque aquí estaban metidos estos rebeldes
hubieron policías igual que rebeldes

militaron
a tiros
y a
machete
dagas
espadas

aquí ~~ya~~ era municipio y se arisaron a la cabeza ^{dependían}
en Santa

resgaron - brujos que venían de Guatemala

La Saboneta, un barrio de aquí de EP
hacían maldades

se hacían daños a ellos mismos

se disputaba a uno al otro - se mataban
disgusto = un enojo

si alguien ofendió a ellos, si ~~lo~~ lo mataron
aparecieron aquí 50+ años; ~~ella misma~~ se mataron
hasta que se terminó el último

campesano
algunos dicen que es de Guat.

la capanaron acá; mucho tiempo botado aquí en el
solan de la municipi; el auxiliar se murió del
asusto de haber quebrado la campama

que yo sé, ya había quebrada la campama, hace 40 años
m/m

niños
que
quieren
ir (el
muchacho)
con nosotros
a los EE
que quieren
trabajar

niños - emocionados del cerito, más con nosotros

Dulce Nombre ^{pueblo} - una mina - cantaba un gallo, ^{por la noche} ferritos

una laguna enfrente
que había un animal ^{grande} ~~pequeño~~ ^{halló} un cantito - Itacayo (huero)

Mustodón; ~~se llamaron~~

7-29-03 Fredyndo cont

José Giovanni

Ratón Ratón Ratón

— tire el diente viejo hasta el techo de la casa
que le fregara y que diga "Dame un diente nuevo"

tenes tu diente viejo
y dame tu nuevo

— si alguien viene y come la tortilla antes de que se termine de tortillear, que no abundan

— no se puede permanecer por la noche o se muere la mamá

~~tetoccos~~ ~~tecu~~ ~~tecu~~ tecucos = maiz, frijol, a

cometa por la noche / estrella por la mañana → pedir un deseo

Doña Leonor - despedida
Argentina - Nueva Doña Leonor

7-30-03

angel
reparando
todo el mundo → para orden
refugiando en cerro Anil (ahora no se sabe si esta den
Carillas → presidente cuando angel vino

desapare
esta den
Fue para
(cont)

y que
el cerro
a ser
destruido

- nada historia...
con...
Silbón → un silencio...
grito 1) por el... 2) por la municipalidad
- el...
- se iba...
- se decía... el Silbón

espíritu

San Andres - Lomas → ex...
Cerca de Catepeque.

entrevistas:

- adelante de...
San Antonio de...
como... amiga

era buena cosa,
donde hay much...

- aguas...
caso de Imperio...
no le da importancia

pedras...
parto...

- niños... con las piedras
- mano de piedra

Lo que se...
...

table

San Marcos - queda muy cosas nuevas etc.

Pollito - dueño de terreno donde hay un arroyo
cantaba un gallo; se perdía a...

Don Samuel

abandonaron - no se sabe por que
2000 f.c

en Mexico tambien
desaparecieron del lugar / del mapa.

Cristobal Colon - Nueva Mexico
Am. Norte, Am. Sur, Am. insular
Unidad de ...
- es cremado

hoy en día nota de lo que podemos hacer y ver...

engalanar - darle una apariencia mejor
mejorar mejor reconstruir
- cuando vamos a volver
- museo - poner

- pueblo está en un proceso de crecimiento
van a poner edificios grandes

piso / plancha (de cemento)
Cynthia Marisa, Ingrid = niñas

residencia... Perry Dynwood
trabajando en...

la iglesia tiene que ser ...
(como los muchos gringos dentro de ...)

8-1-03 Natarén ↓ Priscila's house:

Josué, Nerx
Rico, Jlices (father)
Edy, Wendy

Giseli/
Manlón:

40-45,000 Gmp: before leaving

\$ 2,500 in U.S.

w/ invitación: don't need to prove house/car/land/multi bank acct, etc like Lito had to. Give tourist visa for a short period, go, come back in time & receive another visa for several years the 2nd time around (vs a few months the first time)

- she showed me picture of her husband, Giseli's dad, in U.S. → she wants to join him there but lacks the invitation from an American citizen

Angel: (en casa de Luz Aleman)
La Peña → cerca del río; hay cerros
cerca de pedernales

Lito's
Dad:

aguas negras → oficina de
durante presidente de Callejas
alcalde era →
1990-93 durante Mercedes Guerra

- Doc
alcalde puso adoquinado → año pasado

un plan estratégico

- corona
- San Pedro
- Escencia
- how ends (begins)

Se nombran 5 muchachas
 aumentan a 30 mil
 ellas andan pidiendo x 1 mes; quien que aumente
 lo más, gana

le da: areng
 (no queda con dinero)
 trono
 zapatos
 vestido
 corona
 banda

De la feria: reina infantil

Reina de la feria. También hay la reina de Asacias.

Día de San Marcos, 24 de abril.

Mojiganga = día de disfraces. un grupo ≈ 20 personas disfrazan. Premios

Campo de fútbol

Carera de ^{= banda} jicintas = montar a caballo y poner cinta: poner papelitos con nombres de las
 2 palos altos - 7 metros entre los 2, se amarra un lazo de palo a palo
 muchas más bonitas del pueblo; poner en un lazo/manta; los hombres van en caballo
 con lápiz para arrancar el papelito; recibir beso de muchacha o premio.

Calle principal
 alrededor de parque
 muni

Carera de correr, de ciclistas. 1-3 reciben premios

Desfile de carosas. - carros con todo - medio ambiente, se representa cada institución
 - enfermero, etc

* Fiestas bailables. - un disco/conjunto eléctrica.

Monte de toro. = jaripeo
 x 20. donde en el solar para mercado (hay lantitas)

Exposición de ganado.

cerca de campo fútbol
 premios
 vaca de leche
 semental - mejor toro

+ India Bonita →
 + lo político

CINTAS

ARGO IIA → de alamb
 dile nombre o
 número, si es
 nombre de una
 muchacha, ella le
 regala la banda o un
 trofeo/premio

① forma un comité 3 meses antes

- seleccionado a través de una asamblea
- programación de actividades 20-26 de abril

- coordinadores para cada actividad / eventos culturales
 deportes - fútbol, basquetbol; premios

* noches típicas - platillo de comida

quemaa QUEMA DE POLVORA - luces de colores, cohetes
 (fuegos artificiales)

- hay que pagar para participar

Indira Bonita - 5 niñas
el jurado califica
el vestido
herencia cultural

Murió el indio
Lempira 20 de Julio

como vivían indios antes
dibujos, volares
- cosas originales - que usaban antes
vestimenta - alimento } similares btwn
costumbres } mayas y indios

15 de junio

Se nombra una comisión para que busquen a las muchachas
que van a participar

- diferentes preguntas
- siempre son much. diferentes

24 April - día patronal?
coronación
escenario -

final (principio)
fiesta bailable
Argollas (metal ring/band
(de atambre?))

partido de él
nacionalista

Chicharos (little green intestine)
musco (moss)
semilla de ayote
maíz
frijol
tobacco
pluma de pajarero

last yr escenario: Lempira where
he died

this yr: 3 1st de primario
2 de segundo básico
2 de tercero
1 de bachillerato

Allen's notes?

John Smith,

Dona... dice que meo que se enrojo...
meo... y dice que meo que se enrojo...
meo... y dice que meo que se enrojo...

Jugante...
meo... y dice que meo que se enrojo...

Alpina...

Codijo...
meo... y dice que meo que se enrojo...

Esposa de Don Jeron Hernandez ^{CF. 10}
 Ghon Hernandez

En la parte superior de la casa, hacia el
 lado del Norte, y hacia el lado del Sur
 hacia el lado del Este y hacia el lado del Oeste
 de la casa, se ven los lados y los
 techos de las casas, y se ven como que
 se están haciendo, como que se están
 haciendo.

En la parte superior de la casa, hacia el
 lado del Norte y hacia el lado del Sur,
 hacia el lado del Este y hacia el lado del Oeste,
 se ven los techos de las casas, y se ven
 como que se están haciendo, como que se
 están haciendo.

de la casa

En la parte superior de la casa, hacia el
 lado del Norte y hacia el lado del Sur,
 hacia el lado del Este y hacia el lado del Oeste,
 se ven los techos de las casas, y se ven
 como que se están haciendo, como que se
 están haciendo.



En la parte superior de la casa, hacia el
 lado del Norte y hacia el lado del Sur,
 hacia el lado del Este y hacia el lado del Oeste,
 se ven los techos de las casas, y se ven
 como que se están haciendo, como que se
 están haciendo.

A. Presentacion

1. nombres
2. procedencia de ambos
3. estudios que realizamos en la universidad
4. interes de nosotros por estar aqui, que deseamos aprender de ellos y del lugar

B. Desarrollo de la conversaci3n

1. tiempo de establecimiento de las personas en el pueblo (si ellos siempre han vivido aqui o si hace poco se mudaron)
2. a que se dedica
3. la perspectiva de ellos del pueblo
 - a. la vida en el pueblo
 - b. su relacion como comunidad
 - c. que opini3n o que piensan de las personas que le interesan en investigar estos sitios (arque3logos)
 - d. que opini3n tienen de nosotros en cuanto asi creen que es importante lo que hacemos, y si creen si pueden haber beneficios, ventajas o tal vez desventajas para el pueblo

C. Conocimiento de ellos

1. historias, cuentos, leyendas, mitos, etc... tratar de saber si saben algo como ser tradiciones o costumbres

Las casas de las visitas – Los cuentos

1. Prisila (6-7 personas, niños Ritsi, miércoles 25
2. María de Jesús López Mejilla (niños = Gisela, Marlon) miércoles 25
3. Don Juan Antonio Meléndez, esposa Alicia Morales, hijas Jasmin, Carla martes 24, miércoles 25, viernes 27
4. Samuel Caballo Cruz (casa gris) jueves 26
5. casa de abanico azul
6. casa de borde rojo
7. Hector Manuel Castillo (casa de Skarlett) jueves 26
8. Lino (vigilante del colegio)
9. casa de Don Pablito Cartagena (al pie del montículo al sur)
10. Dona Silvia Hermelinda Castillo (8 hijos en total, incluyendo trizas, una muerta martes 24, viernes 27
11. Luz Aleman (Carolina y chiquito Johan) martes 24, jueves 26

Miércoles 25

Jueves 26

Viernes 27: Acacia y Santiago

- A. Alicia Morales, esposa de Juan Antonio Meléndez
Son adventistas...no trabajan el sábado, es prohibido vender, comprar, etc.. No hay pastor del grupo.
1. historia de la cueva del Cerrito Encantado:
Entró el padre de Alicia con dos hombres más, con lámparas. Vieron dibujos por las paredes y cachos de tora por la cueva. Uno de los hombres pegó a un cacho y de repente ellos se sentían que la cueva iba a sumirse. Por eso, se fueron asustados. Ellos comunicaron todo lo que pasó al gobernador. Él fue a la cueva

con ese Doctor Mendez. Ellos decidieron colocar una puerta para que nadie pueda entrar. El gobernador y el doctor les decían que lo que era dentro de la cueva era una pila de azogue y que no entraran por que era venenoso. (perlitas chiquitas grises = el azogue).

2. historia de palo guayavo:

la mamá de Alica le mandó para hacer un fuego. Cuando estaba haciéndolo se miró por arriba al Cerrito Encantado y vio una mata (varias ramas del árbol) que se enrolló en forma del clin (pelo) de una bestia (ella dijo el pesqueco = el cuello). Cuando llamó a su mamá la aparación había desaparecido. Su mamá le dijo que iba a castigarla por mentirosa.

3. historia de maíz llorando

Había una mujer y su esposo, que era delicado. No le gustaba que su mujer botaba el maíz cuando fue a la quebrada para limpiarlo. El maíz quedó perdido en la quebrada así. Una vez el esposo pasó por la quebrada y oyó un niño llorando. Se fue para ver que fue. Vio el maíz en la quebrada. El voz del espíritu del maíz, este niño llorando, le dijo que el colocara el maíz en un lugar donde los animales pudieran aprovecharse de la comida. El recogió el maíz y se lo dio a los animales. Y dejó de llorar el maíz.

4. historia de gigante

Propiedad de Miguel Cruz, cerca de aquí – donde fue descubierto una mula (Marcello vio el año pasado). La gente piensa que un gigante se aplastó aquí por una gran piedra que cayó, y que quedó enterrado por la roca. De ahí sacaron la mula. (Quizás una costilla, pero no los han visto).. Todavía el gigante está ahí.

5. historia de Santiago: alguien se pasaba por primera vez una quebrada. Se escuchó un niño llorando. Realmente era dos árboles que habían chocado con el viento hacia el ruido de llorar.

Más apuntes:

- había un cerrito debajo de la calle enfrente de las casas. Lo descompusieron. 1975 - excavaron el cerrito, había una piedra de jade. Matías Morales lo llevó a los EEUU.
- En los años 70 intentaron construir una carretera pero no la terminaron o podían o algo así. Por eso el cerrito quedó con menos
- Iglesias del pueblo: 1. Católicas 2. Iglesia Centro Americana 3. Amigos, 4. Asamblea, 5. Iglesia de Dios, 6. Iglesia Misionera, 7. Redentor, 8. Árbol de vida (están constuyendo ahora).
- En Copán: palacio de música
- Posa de la chumpa
- Siguanaba (un espíritu), Llorona
- Santiago: El Gritón = leyenda de San José de Copán (venado con alas, intentaron a dispararlo o algo así).

- Duendito = niño-espíritu que perseguía a las muchachas. Toca la música de la guitarra muy bien. Nadie lo ve ni escucha sino la muchacha que él persigue. Mujeres que nunca tenían un hombre porque llevan espíritus
- Cepipillo
- Algo de un poso y un niño sin dientes
- Muro que estaba en la calle (como Don Juan y el otro que vive más lejos, Juan Fernando Alvarado, nos dijeron).
- ¿toma tu teta, tomo tu teta... esto no entiendo yo.

B. Casa de Dona Silvia Hermelinda Castillo

1. algo de un cadejo blanco (negro = malo; blanco = bueno)
2. cunado se levanto por la noche, había una gallina gritando, vio algo gordo?

C. Lino (hablamos en la calle)

1. una gallina que gritaba hace varios años. Sus padres y abuelos le contaban esta historia. Nadie lo agarraba. No volvieron a escuchar. Don Marcelino, que vive abajo en la esquina, sabe más sobre esta historia.
2. campana de plata con cobre. Un policía lo quebró
3. monolitos; la municipalidad los tenían
 - a. un coronel se llevó un motor (una planta para la medicina) y los monolitos también?

Sobre el desarrollo de El Paraíso: que piensa de un parque en la zona arqueológica, como Copan tiene?

A. Samuel Caballo Cruz

B. Dona Silvia Hermelinda Castillo (y su hija)

1. Silvia: si sería bueno, daría un ambiente a El Paraíso. O

Santiago: Copan ya tiene 100 años de investigación.

Yo: Si ella cree que hay gente que no quería a estos cambios, de todo lo turístico.

Ella: Ojala que para los hijos... Siempre hay gente que no acepta. Hay que cambiar la mentalidad y desarrollar.

Santiago: hay chicos de 7-8 años que hablan inglés como cualquier americano

2. Hija: avances, ganancia para El Paraíso.

Miércoles 25: Roberto y Acacia

A. Don Juan Antonio Meléndez (casa 3)

1. cuento de Aquirino Najera (cuento de túnel)
En 1929, él entraba en un túnel en Copan que llegaba a Quirigua. Esto se contó su tío a Don Juan.
2. Hay un lugar que es conocido como La Playona donde hay túneles que llegan a una laguna.
3. Cuando Juan Antonio era niño, trabajó con G. Strombik, más o menos 1945.
4. En tiempo del alcalde Calaguala en los años 70, habían 5 estelas que ya estaban en el cabildo y que ahora están en un museo de Nueva York, debido a que un coronel americano se los llevó. Él siempre venía a El Paraíso en helicóptero.

B. María de Jesús López Mejía (casa 2)

1. nació en Las Juntas. Ella dice que vino cuando el parque ya estaba construido, cuando el cerrito ya estaba como se encuentra ahora, sin la parte superior
2. Igual a Don Juan, ella tiene entendido que hay túneles entre aquí y Guatemala (Quirigua)
3. vendieron una piedra por 2 mil lempiras
4. la familia cultivan al lado de La Quebrada
5. 7 hijos y un nieto en la familia
6. vive actualmente en esa casa porque el huracán Mitch destruyó su casa. Llegaron ahí por que la mujer que antes habitaba la casa decidió irse por que un hombre con bulto la asustaba varias veces.

C. Priscila (casa 1)

1. Platicamos... hijas Ritsi, Edi y Wendi, los gatitos Canela, Jade y el conejo Nochita (los nombres a los que yo di)

***En la calle: Juan Fernando Alvarado**

1. El hablo de que en el cerrito se metieron 5 personas y sacaron unos vasos, hace más o menos 50-60 años.
2. Hablo de la existencia de varios sitios donde habían montículos, como ser: Juhucon, ubicado a 15 km de El Paraíso. Pajula son unas cuevas que no sabe donde están. Las Flores o Cueva del Tigre está ubicado a 4 Km. de El Paraíso. El Manacal queda en la misma trayectoria que Las Flores. Santa Cruz está ubicado a 12 Km. de El Paraíso. En los potreros de Los Españas (una familia) existe cerritos.
3. Tiene 33 años de vivir en El Paraíso. Es cholulteco. Vende mercadería, y es aficionado a la fotografía.

Jueves 26: Roberto y Acacia

A- Casa de Luz Alemán (Carolina y el niño Johan, Marlon, Cindi... casa 11)

1. Daysi Salguero (la hija de Luz Alemán)

Cuando construyeron la casa encontraron 4 calaveras con incrustaciones de jade en los dientes. También donde se construyeron la casa había un cerrito y lo botaron en como 1966. También dice que había un cerrito en lo que hoy es la Iglesia Centroamericano (o sea, enfrente de la Iglesia Católica del parque).

2. dice que su suegra había comprado el terreno donde hoy se encuentra el cerrito y el alcalde era Don Manuel Mejia. El la engaño a ella, diciéndole que le diera los papeles de terreno (no se sabe por que). Y nunca volvió a entregar los papeles del terreno. Y así pasaron 3 alcaldes más. Rigo Figueroa ordeno botar el cerrito.

3. Ella contó algo sobre un rey maya cubierto en oro que estaba dormido dentro de cerrito; esto se lo contaron cuando ella era niña.

Luz Alemán: (cuento de las vasijas del cerrito)

4. Ella dice que habían 3 personas (Noe Hueso, Jerónimo Ramos, José Umaña), en más o menos 1930. Ellos sacaron 3 o 4 vasijas dentro del cerrito y tiraron el agua dentro del mismo. Esto hizo que el cerrito temblara, y provoco que buscaran otra salida por que la entrada principal se había cerrado. Una vez en sus casas las empezaron a asustar. Las vasijas empezaron a sonar en las noches y les jalaban las canillas (tobillos) en una persona. Luego las regalo las vasijas al otro del grupo, y le ocurrió el mismo. Se las dio al tercero, y también le paso lo mismo. El fue a regalar las vasijas a la finca de Alsacia. Y le regalaron un reloj para la municipalidad. ?

5. Cuento de la campana de oro: más o menos en 1930 que posiblemente era el mismo año que sacaron la campana que se cree que era de oro y la fueron a dejar a la municipalidad. Estaba entera y luego la quebraron por tocar muy duro un señor de la municipalidad, por querer sonarla con una piedra.

B. Casa de Héctor Manuel Castillo (casa 7, donde vive Skarlett)

1. El es de Ocotepaque, San Agustín. Lleva 30 años aquí en El Paraíso.

Cerrito es mas o menos el mismo. Había puerta en el cerrito pero el no la vio. Antes el río estaba al pie del cerrito. El río pasaba abajo del cerrito y su casa – alguien le contó así. Tenía miedo de la Quebrada. Había un corriente de la Quebrada o algo así.

2. En la casa hay por lo menos 5 hijas (chicas, y un padre). Héctor Manuel tiene hermanos por aquí, en San Francisco del Valle.

C. Samuel Carballo Cruz (85 años)... casa 4

1. Nació en San Antonio y tiene 29 años de vivir en El Paraíso. Se instruyó el mismo, por su propia iniciativa, o sea por así decirlo autodidacta.

2. Como en el 1974 él vino a El Paraíso. 1973 fue el año en el que botaron la parte de arriba del cerrito. Él notó los cambios por haber visitado El Paraíso varias veces antes.

3. Él recuerda que alrededor de 1938 el cerrito y su entorno estaba rodeado de muchos árboles muy tupidos. Esa vez solo vino a El Paraíso a ver o pasear.

4. Según él, la fuente de agua al oeste del cerrito nace debajo del mismo cerro.

5. Según él, El Paraíso se llamaba aldea el Ocote como el mismo río.

Ángel Viter – según Don Samuel, el ángel Viter era un español, o italiano, como por los 1800s... pueda que haya sido en la época de Marco Aurelio Soto o después. Su tío le contó la historia... pueda que el ángel Viter haya sido un sacerdote o misionero que haya sido contemporáneo del padre Subirana. Era un señor muy carismático y decía muchas verdades.

Tenía mucho atractivo para atraer las personas. Quiso traerlas a esa zona que en ese tiempo se llamaba la aldea de Ocote. Y más o menos para 1905 la aldea ya tenía el nombre de El Paraíso.

Entonces el gobierno de esa época tenía entendido de la existencia de alguien que estaba organizando a la gente. Envío a delegados para ver que sucedía por que creía que estaba organizando movimientos subversivos en contra de él. Cuando ellos se aproximaban a El Paraíso andaban emborrachados. Cuando llegaron a Ocote (El Paraíso) empezaron a disparar a la gente. Mataron a muchas personas. Y a partir de ahí no se supo nada de lo que sucedió con el Ángel Viter.

Datos bibliográficos sobre Don Samuel Cruz: en los años 1940, él realizaba estudios bíblicos en El Salvador con personas de varios países de Centroamérica. Él estudiaba para ser ministro evangélico. Y luego por problemas económicos, no logró terminar de estudiar. Luego se dedicó a trabajos de labranza (del campo). Posteriormente trabajó en el cabildo de San Antonio. Después llegó a El Paraíso cuando tenía 56 años. Lo colocaron como secretario de juzgado de paz de lo criminal.

Viernes 27: Acacia y Santiago

A. Alicia Morales, esposa de Juan Antonio Meléndez

1. historia de la cueva del Cerrito Encantado:

Entró en el cerrito él padre de Alicia con dos hombres más, con lampas. Vieron dibujos por las paredes y cachos de toro por la cueva. Uno de los hombres pegó a un cacho y de repente ellos se sentían que la cueva iba a sumirse. Por eso, se fueron asustados. Ellos comunicaron todo lo que pasó al gobernador. Él fue a la cueva con ese Doctor Méndez (que Don Juan menciona antes). Ellos decidieron colocar una puerta para que nadie pudiera entrar. El gobernador y el doctor les

decían que lo que era dentro de la cueva era una pila de azogue (mineral, líquido, y muy venenoso, se usa para la medicina – a sulphur compound) y que no entraran por que era venenoso. (perlitas chiquitas grises = el azogue).

2. Cuento de palo guayabo:

La mamá de Alicia le mandó para hacer un fuego. Cuando estaba haciéndolo se miró por arriba al Cerrito Encantado y vio una mata (varias ramas del árbol) que se enrolló en forma del crin (pelo) de una bestia (ella dijo el pesquezo = el cuello). Cuando llamó a su mamá la apariencia había desaparecido. Su mamá le dijo que iba a castigarla por mentirosa.

3. Cuento de maíz llorando

Había una mujer y su esposo, que era delicado. No le gustaba que su mujer botara el maíz cuando fue a la quebrada para limpiarlo. Así, el maíz quedó perdido en la quebrada. Una vez el esposo pasó por la quebrada y oyó un niño llorando. Fue para ver que sucedió. Vio el maíz en la quebrada. El voz del espíritu del maíz, este niño llorando, le dijo que él colocara el maíz en un lugar donde los animales pudieran aprovecharse de la comida. Él recogió el maíz y se lo dio a los animales. Y dejó de llorar el maíz.

4. Cuento de gigante

Propiedad de Miguel Cruz, cerca de aquí – donde fue descubierto una muela (Marcello vio el año pasado). La gente piensa que un gigante se aplastó aquí por una gran piedra que cayó, y que quedó enterrado por la roca. De ahí sacaron la muela. (Quizás una costillas, pero no las han visto).. Todavía el gigante está ahí.

5. Cuento de Santiago: alguien se pasaba por primera vez por una quebrada. Se escuchó un niño llorando. Realmente era dos árboles que habían chocado, y con el viento hacía el ruido de llorar.

Más apuntes:

- había un cerrito debajo de la calle enfrente de las casas. Lo descompusieron. 1975 - excavaron el cerrito, había una piedra de jade. Matías Morales lo llevo a los EEUU.
- En los años 70 intentaron construir una carretera pero no la terminaron o podían o algo así. Por eso el cerrito quedó con menos en la parte superior.
- Iglesias del pueblo: 1. Católicas, 2. Iglesia Centro American, 3. Amigos, 4. Asamblea, 5. Iglesia de Dios, 6. Iglesia Misionera, 7. Redentor, 8. Árbol de vida (están construyendo ahora).
- En Copan: palacio de música
- Posa de la chumpa -- un lugar en el río donde se iban a bañar
- Ciguanaba (un espíritu, una mujer. Se aparece a los hombres que son mujeriegos), Llorona (un espíritu que llora en lugares misteriosos)
- Santiago: El Gritón = leyenda de San José de Copan (venado con alas, intentaron a dispararlo o algo así). Había un cazador que andaba en el lado

sur y escucho tres gritos en el cerro, en el centro de la ciudad, y tres gritos en el lado norte de la ciudad. Y le llamo El Gritón.

- Duendito = niño-espíritu que perseguía a las muchachas. Toca la música de la guitarra muy bien. Nadie lo ve ni escucha sino la muchacha que el persigue. Hay mujeres que nunca tenían un hombre porque llevan espíritus así.
- Cepipillo, Sesimite (es un animal que tiene apariencia de un humano. Tiene los pies al revés. Vive en las montañas. Se asusta a la gente.
- Algo de un poso y un niño sin dientes
- Muro que estaba en la calle (como Don Juan y el otro que vive mas lejos, Juan Fernando Alvarado, nos dijo).
- "Toma tu teta, tomo tu teta." La Cigüeña dice eso – es una ave que trae los niños a nacer
- Son adventistas....no trabajan el sábado, es prohibido vender, comprar, etc.. No hay pastor del grupo.

B. Casa de Doña Silvia Hermelinda Castillo

1. algo de un cadejo blanco (negro = malo; blanco = bueno). Cuida a la gente cuando anda con el cadejo negro atrás. El perro negro dice que es poseído por el diablo y que trae mala suerte. El cadejo blanco trae buena suerte.
2. cuñado se levanto por la noche, había una gallina gritando

C. Lino (hablamos en la calle)

1. una gallina que gritaba hace varios años. Sus padres y abuelos le contaban esta historia. Nadie lo agarraba. No volvieron a escuchar. **Don Marcelino**, que vive abajo en la esquina, sabe más sobre esta historia.
2. campana de plata con cobre. Un policía lo quebró
3. monolitos; la municipalidad los tenían
 - a. un coronel se llevo un motor (una planta para la medicina) y los monolitos también?

Lunes 30

En la calle: Marcelino Portillo (same one Lito said would be a good resource to talk to? – to the right of where Lito drops us off, go down one block, and then to the left at that corner, and it's on the corner on the right, I guess at the next corner....where Lito's Marcelino lives)

A. Casa de Palila Garcia (con abanico azul).

1. Ella tiene 4 hijos y 2 nietos. Uno estaba en la casa y la ignoro cuando ella le pregunto si quería comer. Ella nació en Santa Cruz. Lleva 6 años en esta casa al pie del cerrito y 30 años en El Paraíso.
2. Dice que los gringos son dueños de todo
3. Saben cosas del cerrito – le contaron a ella. Hay gallinas que salen del cerrito a media noche.

- B. Regreso a la casa de Luz Alemán para clarificar ciertas cosas del Ángel Viter
1. Doña Luz dice que el ángel tiene la apariencia de un niño. El se presentó a una gemela o algo así. Solo se presentó a cierta tipa de gente. El ángel dijo aquí el nombre que tenía que cambiarse a El Paraíso (que era Ocote).
 2. El Ángel Viter reunía en Santa Rosa de Copan a las personas. Antiguamente el pueblo se llamaba "Los Llanos."
 3. Padre Santo – supuestamente el adivinaba cosas y tenía visiones que iban a ocurrir. Lo odiaban los sacerdotes/tenían envidia de él. Lo mataron en La Playota más o menos en 1925.
 4. Otro padre – más o menos en 1940, se le considera un pícaro, aprovechándose de las personas.

Martes 1 de julio

A. Repaso con Don Samuel (casa 4/gris)

En esta entrevista Don Samuel empezó a hablar de los idiomas y lo importante es que "nosotros" estudiemos o estemos o investiguemos en este lugar. Le encanta mencionar y detallar de todo lo que habla.

1. Según Don Samuel, el Ángel Viter se radicó en la aldea Ocote y dice también que el Ángel tenía apariencia de hombre. En su opinión el Ángel Viter no tenía apariencia de niño, él dice que esas solo son componendas (lo que dicen la gente).
El no se dio cuenta de otros sacerdotes que menciona doña Luz Alemán porque él llegó a El Paraíso en 1974. Esos sucesos ocurrieron más o menos en 1930 y 1945. Además él visitó El Paraíso antes pero no se enteró de la muerte de estos sacerdotes.
Cuando botaron la parte superior del cerrito sacaron piedritas de jade -- eso le contaron a él.
2. De las luces -- son de entierros (no necesariamente de solo los cerritos). Se enterró la gente con piedras y puesto que hay estas cosas del entierro debajo del terreno, a veces producen la luz.
3. Culebras en el cerrito (por el ambiente propicio de ellas)
4. 1895/8 El Paraíso recibió el nombre de El Paraíso

B. Casa de Sra. Valvina Ramírez (casa 6, de la señora simpática, madre de Mishael)

1. No es nativa de El Paraíso (es de una aldea de Guatemala). No tiene papeles, no sabe cuántos años tiene.
2. Tetuntes = piedras
3. Ella nos contó, según tiene entendido la historia del contacto entre españoles y nativos americanos (mayas, según ella: ella decía que solamente existía 2 razas, los mayas y los españoles, y que ellos venían en buscar de tesoros....
Ella dice que cuando Dios hizo las aguas ellos (los mayas) quedaron en la profundidad porque Él mandó el juicio y fue así que se destruyeron los cerritos de los mayas.

Dice que hay encanta, que hay una laguna y una serpiente dentro del "cerrito."

Dice y menciona la misma historia de las vasijas y la campana y adiciona que ellos vieron dentro del cerrito una laguna con peces grandes y luego se fueron. Llevaron los pichelos (vasijas) y vieron que una culebra de oro les saco carrera. Y tuvieron que dejar los palos y pichelos y botaron el agua dentro del cerro.

Una de las cosas por las que ella tiene entendido porque querían botar el “cerrito” era porque los niños jugaban dentro del cerrito y vieron que era peligroso y el alcalde ordeno botar el cerrito.

También dice que existe dentro del cerrito cajas o estantes donde hay veneno y que por eso después el gobierno ordenó no botar el cerrito porque pues era un riesgo, porque así ese veneno podía caer en la laguna y afectar a las personas del pueblo – esto lo contaba Chono Ramos, quien se introdujo al cerrito.

Según ella, el rey de Copan gobernaba todo el mundo y cuando se dio cuenta que iba a venir un rey poderoso (Jesucristo), el rey empezaba a matar a todos los niños que posiblemente iban a ser reyes. Dios vio todo esto y hubo 15 días de lluvia, después oscuridad. A los 3 días se aclaró y los animales del campo se murieron porque ya era el juicio final. Y se derribaron las casas y el último día el rey murió porque le cayó en su cuerpo el dios (ídolo) que tenía en su altar. Y Dios desapareció a los mayas y a los españoles.

C. Entrevista con Neftaly Alemán (hermano de Luz, padre de Marlon)

1. Historia de las vasijas del cerrito: Decía que los vasos que sacaron del cerrito eran de tipo loza de color negro median aproximadamente unos 30 cm. de alto. Según él, los vasos eran de obsidiana. Mister Pellman (un americano) compro los vasos.

2. Historia de Don Epifanio: El encontró una gran vasija en la montaña La Pajuela, más o menos en 1979. La vasija era cuidada por un cepotillo y él fue a venderla en San Pedro Sula.

3. Historia de las estelas encontradas en el río: según Don Neftaly Alemán, su padre Don José Noel Alemán fue alcalde más o menos en 1950. Él encontró las estelas de piedra en el río que según le contaron a Don Neftaly, tenían perfil europeo y tenían hojas de laurel en la cabeza. Luego Don José Alemán las llevo a la municipalidad donde años más tarde Concepción Hernández (alcalde) las vendió a Don Chabelo Regalado, un señor de Copan Ruinas.

4. Historia de Ángel Viter: La mamá de Don Neftaly le contó que el ángel Viter apareció en el valle de Maria (no sabemos donde está ubicado). Y entonces un hombre del nombre Irene a él lo habían mandado a traer unos caballos y se le apareció un “cura pequeño.” Como era día de Corpus Cristo, le dijo que no trabajara y que llamara a todas las personas en su casa y que hicieron una reunión para que él llegara a hablar con todos ellos. Y todas las personas estaban reunidas en la casa de Irene y escucharon una campanita. Vieron que el ángel llegaba. Esto ocurrió más o menos en 1890.

Este cura pequeño que era el ángel Viter les hablaba del amor a Dios a las personas. Realizaba procesiones con la gente de El Paraíso. Entonces el gobernador de Santa Rosa de Copan y el comandante de armas del mismo lugar se enteraron de un valle habitado por esas personas, e interesados por tal situación, decidieron venir a la aldea de Ocote (El Paraíso). Cuando ellos habían llegando a la aldea, ellos venían bebidos, y vieron a las personas que estaban realizando una procesión. El gobernador preguntó que pasaba. Y ordeno disparar para ahuyentar a estas personas. Y entonces las personas de la aldea de

Sobre el desarrollo de El Paraíso: que piensa de un parque en la zona arqueológica, como Copan tiene?

A. Samuel Caballo Cruz

1. El cree que el sitio se presta para desarrollar un parque turístico en la zona.

B. Dona Silvia Hermelinda Castillo (y su hija)

1. Silvia: si sería bueno, daría un ambiente a El Paraíso.

Santiago: Copan ya tiene 100 años de investigación....

Yo: Si ella cree que hay gente que no quería a estos cambios, de todo lo turístico.

Ella: Siempre hay gente que no acepta. Ojala que para los hijos... Hay que cambiar la mentalidad y desarrollar.

Santiago: hay chicos de 7-8 años que hablan inglés como cualquier americano

2. Hija (reina de la feria): avances, ganaza para El Paraíso.